

Braeburn®

MODELO
5400S

Serie Premier
Termostato de conversión automática universal
Hasta 3 de calefacción / 2 de aire acondicionado
Convencional y con bomba de calor

MANUAL DEL USUARIO

**LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES
ANTES DE CONTINUAR**



Para mayor información sobre ahorros de energía, visite www.energystar.gov

Braeburn Systems LLC, como socio del programa Energy Star, ha determinado que este producto cumple con los requisitos Energy Star desarrollados por la Agencia de protección ambiental de los EE. UU. y el Departamento de energía de los EE. UU. para una eficiencia máxima de la energía.



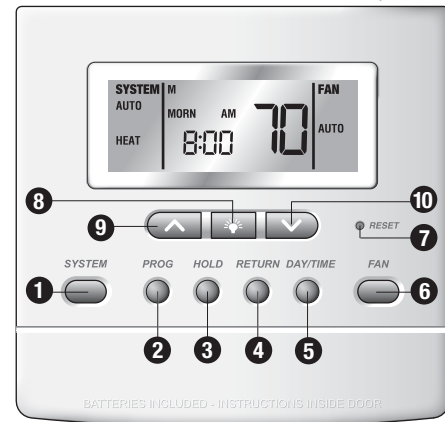
CONTENIDO

- 1 CONSULTA RÁPIDA**
- 2 PROGRAMACIÓN DE LAS CONFIGURACIONES DEL USUARIO**
- 3 FUNCIÓN DE OPERACIONES ADICIONALES**
- 4 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

1 CONSULTA RÁPIDA

- 1 Botón SYSTEM (sistema):** Selecciona los modos AUTO (automático) (calefacción/aire acondicionado), COOL (aire acondicionado), OFF (apagado), HEAT (calefacción) o EMER (emergencia).
 - 2 Botón PROG (programa):** Modo de configuración del programa; selecciona los valores predeterminados de hora y temperatura y la configuración del ventilador para cada programa.
 - 3 Botón HOLD (retener):** Habilita la retención prolongada, borra la retención prolongada o la anula temporalmente.
 - 4 Botón RETURN (retornar):** Permite al usuario ingresar sus configuraciones y regresar el termostato al modo normal desde el modo de programación.
 - 5 Botón DAY/TIME (día/hora):** Selecciona las configuraciones de hora, minutos y día. Selecciona el día de programa en el modo de configuración del programa.
 - 6 Botón FAN (ventilador):** Selecciona los modos AUTO (automático), ON (encendido), CIRC (recirculación) y PROG (programa).
 - 7 Botón RESET (reiniciar):** Localizado en la parte frontal del termostato, regresará la programación, el reloj, las configuraciones de diferencial, el monitor de revisión del filtro, el límite de ajuste respecto del valor predeterminado, el bloqueo del teclado, la retención de temperatura, el cronómetro de ciclos cortos y el ventilador de recirculación a las configuraciones originales.
 - 8 Botón ☀:** Enciende la luz de fondo durante 10 segundos.
 - 9 Botón ^:** Aumenta los valores de configuración (hora, temperatura, etc.). Se desplaza entre las configuraciones de las opciones.
 - 10 Botón v:** Disminuye los valores de configuración (hora, temperatura, etc.). Se desplaza entre las configuraciones de las opciones.
- 2 + 5** Cuando se presionan al mismo tiempo, revisan las configuraciones de humedad.
2 + 3 Cuando se presionan al mismo tiempo, muestran en la pantalla la temperatura exterior si se instaló el sensor de exterior.

El modelo 5400S se muestra con la tapa abierta



2 PROGRAMACIÓN DE LAS CONFIGURACIONES DEL USUARIO

2.1 Configuraciones de la hora del día y día de la semana actuales

NOTA: Es importante que usted establezca correctamente la hora del día (observe el indicador de AM/PM de la pantalla) y el día de la semana actuales para evitar problemas con la ejecución del programa.

1. Cuando esté en el modo de funcionamiento normal, presione el botón **DAY/TIME (día/hora)** del teclado. Los parámetros de la pantalla LCD se borrarán, excepto la hora, el indicador de am/pm, el indicador del día de la semana y el indicador SET. La sección horas de la hora destellará. Presione el botón **▲** o el botón **▼** para configurar la hora actual.
2. Presione de nuevo el botón **DAY/TIME (día/hora)**, la sección minutos de la hora destellará. Presione el botón **▲** o el botón **▼** para configurar los minutos actuales.
3. Presione de nuevo el botón **DAY/TIME (día/hora)**. El indicador del día de la semana destellará. Presione el botón **▲** o el botón **▼** para configurar el día de la semana actual.



NOTA: El termostato regresará automáticamente al modo de funcionamiento normal después de 30 segundos si no se presiona ningún botón. También regresará inmediatamente al modo de funcionamiento normal si se presiona el botón **RETURN (retornar)**.

2.2 Configuración del control del ventilador

El control del ventilador tiene 4 modos de operación - AUTO (automático), ON (encendido), CIRC (recirculación) y PROG (programa).

El modo del ventilador se puede seleccionar presionando el botón Fan (ventilador) y desplazándose por los modos de operación.

AUTO (automático): En el modo automático, el ventilador se enciende siempre que haya una demanda de calefacción o de aire acondicionado. El modo automático no está disponible si está habilitada la opción FAN LOCK (bloquear ventilador) en las opciones de instalación (consulte la Guía de instalación).

ON (encendido): El ventilador funciona continuamente.

CIRC (recirculación): El ventilador funciona intermitentemente (aproximadamente cada 24 minutos), incluso si no hay una demanda de calefacción o de aire acondicionado. Esta función hace recircular el aire para una distribución de temperatura más uniforme y está disponible en todos los modos de calefacción y de aire acondicionado. Consulte en las secciones 2.4.9 y 3.12 las instrucciones para programar las horas de funcionamiento del ventilador.

PROG (programa): El ventilador permanecerá encendido durante todo el tiempo programado si se ha configurado en ON (encendido) durante la programación. El modo PROG (programa) no está disponible si el bloqueo del ventilador (FAN LOCK) de recirculación se habilitó en las opciones de instalación o si el termostato se ha instalado en el modo de funcionamiento no programable.

2 PROGRAMACIÓN DE LAS CONFIGURACIONES DEL USUARIO cont.

2.3 Configuración de la selección del sistema del termostato

El sistema se puede seleccionar presionando el botón System (sistema). Hay cinco posibles configuraciones para seleccionar: AUTO (automático), COOL (aire acondicionado), OFF (apagado), HEAT (calefacción) y EMER (emergencia).

AUTO (automático): El sistema automático sólo se puede seleccionar si fue habilitado durante la instalación (consulte la sección 4 de la Guía de instalación). Si se seleccionó AUTO (automático), el sistema hace el ciclo entre calefacción y aire acondicionado según lo establecido por los valores predeterminados. La palabra AUTO se mostrará constantemente tanto en HEAT (calefacción) como en COOL (aire acondicionado), dependiendo de la temperatura ambiental y de los valores predeterminados de temperatura programados.

COOL (aire acondicionado): Se selecciona para que el sistema funcione en el modo de aire acondicionado. La palabra COOL destellará cuando haya una demanda de aire acondicionado de 1ra etapa. En un sistema multietapa, aparecerá la palabra AUX (auxiliar) conjuntamente con la palabra COOL (aire acondicionado) para una demanda de aire acondicionado de 2da etapa.

OFF: El sistema está apagado. La temperatura ambiental, el día y la hora se mostrarán en la pantalla. Toda retención prolongada o anulación temporal continuará vigente, a menos que finalice. La configuración HEAT (calefacción) se puede revisar usando los botones **▲** y **▼**, pero no hay una función de calefacción.

HEAT (calefacción): Se selecciona para que el sistema funcione en el modo de calefacción. La palabra HEAT destellará cuando haya una demanda de calefacción de 1ra etapa. En un sistema multietapa, aparecerá la palabra AUX (auxiliar) conjuntamente con la palabra HEAT (calefacción) para una demanda de calefacción de 2da etapa. La palabra AUX aparecerá conjuntamente con la palabra HEAT2 para una demanda de calefacción de 3ra etapa.

EMER (emergencia): Esta opción sólo está disponible para sistemas de bomba de calor de 2 ó 3 etapas. Si se selecciona, la palabra EMER aparecerá continuamente. La palabra HEAT destellará cuando haya una demanda de calefacción.

2.4 Configuración de las opciones para el usuario del termostato

Las opciones originales para el usuario son compatibles con la mayoría de los sistemas y aplicaciones. Normalmente se establecen al momento de la instalación y usualmente no requieren ninguna modificación bajo condiciones normales de operación. Si desea cambiar estas configuraciones, simplemente siga las instrucciones incluidas a continuación.

NOTA: Si en cualquier momento en el modo de opciones para el usuario usted decide no hacer cambios adicionales, puede esperar 30 segundos sin presionar ningún botón para regresar al modo de funcionamiento normal, o puede presionar los botones **PROG (programa)** y **RETURN (retornar)** juntos para regresar al modo normal. El botón **RETURN (retornar)** avanza por las opciones para el usuario. El botón **PROG (programa)** retrocede por las opciones para el usuario.

NOTA: Las configuraciones del diferencial de las diferentes etapas son las mismas para los sistemas de calefacción y de aire acondicionado.

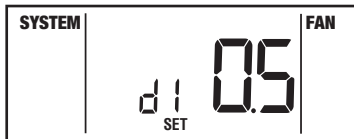
2 PROGRAMACIÓN DE LAS CONFIGURACIONES DEL USUARIO *cont.*

2.4.1 Configuración de los diferenciales de primera, segunda y tercera etapa

Diferencial de primera etapa

La configuración original es de 0,25 °C (0,5 °F). La temperatura ambiental debe cambiar 0,25 °C (0,5 °F) respecto del valor predeterminado de la temperatura antes de que el termostato inicie el sistema en el modo calefacción o aire acondicionado.

- En el modo de funcionamiento normal, presione y mantenga presionado el botón **RETURN (retornar)** durante cuatro segundos. La pantalla LCD mostrará “**d1 SET X**”, donde “**X**” es igual a la configuración del diferencial en °F / °C. Esta es la configuración actual del diferencial de temperatura.
- Presione el botón **▲** o el botón **▼** para ajustar el diferencial de temperatura al valor que desee de 0,3°, 0,5° o 1 °C (0,5°, 1° o 2°F).



Diferencial de segunda etapa – Sólo disponible en sistemas de 2 ó 3 etapas

La configuración original es 1,0°C (2°F). Esto significa que la temperatura ambiental debe cambiar 1,0°C (2°F) además de la configuración del diferencial de primera etapa antes de que el termostato inicie la segunda etapa del sistema de calefacción o de aire acondicionado.

- Presione de nuevo el botón **RETURN (retornar)** y la pantalla LCD mostrará “**d2 SET X**”, donde “**X**” es igual a la configuración del diferencial en °F / °C. Esta es la configuración actual del diferencial de segunda etapa.
- Presione el botón **▲** o el botón **▼** para ajustar el diferencial de segunda etapa al valor que desee de 0,5°, 1,0°, 1,5°, 2,0°, 2,5° o 3,0°C (1°, 2°, 3°, 4°, 5° o 6°F).

Diferencial de tercera etapa – Sólo disponible en sistemas de 3 etapas

La configuración original es 1,0°C (2°F). Esto significa que la temperatura ambiental debe cambiar 1,0°C (2°F) además de la configuración del diferencial de primera y segunda etapa antes de que el termostato inicie la tercera etapa del sistema de calefacción.

- Presione de nuevo el botón **RETURN (retornar)** y la pantalla LCD mostrará “**d3 SET X**”, donde “**X**” es igual a la configuración del diferencial en °F / °C. Esta es la configuración actual del diferencial de tercera etapa.
- Presione el botón **▲** o el botón **▼** para ajustar el diferencial de tercera etapa al valor que desee de 0,5°, 1,0°, 1,5°, 2,0°, 2,5° o 3,0°C (1°, 2°, 3°, 4°, 5° o 6°F).

2 PROGRAMACIÓN DE LAS CONFIGURACIONES DEL USUARIO *cont.*

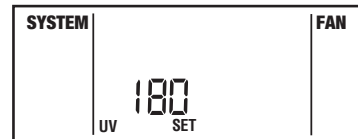
2.4.2 Configuración del monitor de revisión del filtro (consulte la sección 3.7) La configuración original es de 0 días (monitor deshabilitado).

- Presione y mantenga presionado el botón **RETURN** durante cuatro segundos. Presione reiteradamente el botón **RETURN (retornar)** hasta que en la pantalla aparezca “**FILTER SET**”, donde “**XXX**” es el intervalo del monitor del filtro.
- Presione el botón **▲** o el botón **▼** para cambiar el intervalo del monitor del filtro al valor deseado de 0 (deshabilitado), 30, 60, 90, 120, 180 ó 365 días.



2.4.3 Configuración del monitor de luz UV (consulte también la sección 3.8) La configuración original es de 0 días (monitor deshabilitado).

- Presione y mantenga presionado el botón **RETURN (retornar)** durante cuatro segundos. Presione reiteradamente el botón **RETURN** hasta que en la pantalla aparezca “**UV SET**”, donde “**XXX**” es el intervalo del monitor de luz UV.
- Presione el botón **▲** o el botón **▼** para cambiar el intervalo del monitor de luz UV al valor deseado de 0 (deshabilitado), 180 ó 365 días.

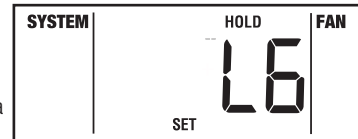


2.4.4 Configuración del monitor del cojín humidificador (consulte también la sección 3.9) La configuración original es de 0 días (monitor deshabilitado).

- Presione y mantenga presionado el botón **RETURN** durante cuatro segundos. Presione reiteradamente el botón **RETURN (retornar)** hasta que en la pantalla aparezca “**SET HUMID PADS**”, donde “**XXX**” es el intervalo del monitor del cojín humidificador.
- Presione el botón **▲** o el botón **▼** para cambiar el intervalo del monitor del cojín humidificador al valor deseado de 0 (deshabilitado), 180 ó 365 días.



2.4.5 Configuración del modo de retención (vacaciones) prolongada (consulte la sección 3.6) La configuración original es de retención prolongada (indefinida). Si la función retención (**HOLD**) está activada, el valor predeterminado actual se retendrá hasta que se libere el botón **HOLD**.



2 PROGRAMACIÓN DE LAS CONFIGURACIONES DEL USUARIO *cont.*

2.4.5 Configuración del modo de retención (vacaciones) prolongada (continuación - consulte la sección 3.6)

NOTA: El modo de retención prolongada no está disponible si el termostato está en el modo no programable.

- En el modo de funcionamiento normal, presione y mantenga presionado el botón **RETURN (retornar)** durante cuatro segundos. Presione reiteradamente el botón **RETURN (retornar)** hasta que en la pantalla aparezca "SET LG HOLD", donde "LG" es retención indefinida.
- Presione el botón **▲** o el botón **▼** para cambiar el tiempo de retención prolongada de indefinida (LG) a 24 horas (SH). En el modo SH, una retención "finalizará" después de 24 horas y el termostato regresa a los valores predeterminados originales.

2.4.6 Configuración del límite de ajuste de la anulación temporal

Esto determina cuántos grados se puede ajustar el termostato hacia arriba o hacia abajo respecto del valor predeterminado programado. La configuración original es de 0°F (sin límite).

NOTA: El límite de ajuste de la anulación temporal sólo está disponible en el modo no programable si se seleccionó el nivel 1 de seguridad durante la instalación (consulte la sección 4 de la Guía de instalación) y el teclado está bloqueado.

- Presione y mantenga presionado el botón **RETURN** durante cuatro segundos. Presione reiteradamente el botón **RETURN (retornar)** hasta que en la pantalla aparezca "ADJ SET", donde "X" es el límite de anulación temporal.
- Presione el botón **▲** o el botón **▼** para cambiar el límite de ajuste de la anulación temporal al valor deseado de 0°, 1°, 2° o 3°F.



2.4.7 Configuración del límite de ajuste de la anulación temporal

Esto determina cuántas horas se puede ajustar el termostato respecto del valor predeterminado programado. La configuración original es de cuatro horas.

NOTA: El límite de ajuste de la anulación temporal no está disponible en el modo no programable.

- Presione y mantenga presionado el botón **RETURN** durante cuatro segundos. Presione reiteradamente el botón **RETURN (retornar)** hasta que en la pantalla aparezca "OVER SET", donde "X" es el límite de anulación temporal.
- Presione el botón **▲** o el botón **▼** para cambiar el límite de tiempo de la anulación temporal al valor deseado de 4, 3, 2 ó 1 hora.

NOTA: El límite de la anulación temporal no está disponible en el modo no programable.

2 PROGRAMACIÓN DE LAS CONFIGURACIONES DEL USUARIO *cont.*

2.4.8 Configuración del código de bloqueo del teclado multinivel (consulte la sección 3.10)

- Presione y mantenga presionado el botón **RETURN** durante cuatro segundos. Presione reiteradamente el botón **RETURN (retornar)** hasta que en la pantalla aparezca 000 SET LOCK.
- Presione el botón **▲** o el botón **▼** para ingresar un código de 3 dígitos, usando el botón **RETURN (retornar)** para almacenar cada dígito y pasar al siguiente.



2.4.9 Configuración del ciclo de recirculación del ventilador (consulte la sección 3.12)

La configuración original es de 24 minutos.

- Presione y mantenga presionado el botón **RETURN** durante cuatro segundos. Presione reiteradamente el botón **RETURN (retornar)** hasta que en la pantalla aparezca "SET OC", donde "XXX" es el ciclo de apagado de la recirculación del ventilador.
- Presione el botón **▲** o el botón **▼** para cambiar el ciclo de apagado de la recirculación del ventilador al valor deseado de 120, 60, 40 ó 24 minutos.
- Presione de nuevo el botón **RETURN (retornar)** para regresar al modo normal, o espere 30 segundos para que el termostato regrese automáticamente.



2.5 Configuración de sus programas de ahorro de energía – Sugerencias antes de empezar.

NOTA: Si el termostato está en el modo no programable, usted no puede establecer un programa de ahorro de energía. El modo del sistema, la hora, el día, la temperatura y el modo de ventilador se mostrarán cuando el termostato esté en el modo no programable.

- Es importante que usted establezca correctamente la hora del día (observe el indicador de AM/PM de la pantalla) y el día de la semana actuales para evitar problemas con la ejecución del programa. Esto se debe hacer antes de ingresar cualquier configuración del programa.
- Ambos programas de calefacción y aire acondicionado tienen valores predeterminados separados de hora y de temperatura, a menos que esté habilitada la conversión automática. Si la conversión automática se habilitó durante la configuración de instalación, los programas de calefacción y aire acondicionado tienen valores predeterminados de hora comunes con valores predeterminados de temperatura separados.



2 PROGRAMACIÓN DE LAS CONFIGURACIONES DEL USUARIO *cont.*

2.5 Configuración de sus programas de ahorro de energía – Sugerencias antes de empezar *(continuación)*

- Este termostato está preprogramado con 4 eventos de hora y temperatura por día, recomendados por la Agencia de protección ambiental y el Departamento de energía de los EE. UU. en su programa ENERGY STAR®. Estas configuraciones proveen ahorros eficientes de energía durante los modos de operación normal de calefacción y aire acondicionado. Si desea utilizar las configuraciones de la tabla, no son necesarias programaciones adicionales. Revise estas configuraciones de hora y temperatura antes de establecer sus propias configuraciones de programa para maximizar sus ahorros y minimizar los requisitos de programación.

Programación residencial de 7 días <i>Configuraciones originales</i>	
4 Eventos	Todos los días
MORN (Mañana)	Hora: 6:00 a.m.
	Calefacción: 21°C (70°F)
	Aire acondicionado: 24°C (75°F)
DAY (Día)	Hora: 8:00 a.m.
	Calefacción: 17°C (62°F)
	Aire acondicionado: 28°C (83°F)
EVE (Tarde)	Hora: 6:00 p.m.
	Calefacción: 21°C (70°F)
	Aire acondicionado: 24°C (75°F)
NIGHT (Noche)	Hora: 10:00 p.m.
	Calefacción: 17°C (62°F)
	Aire acondicionado: 26°C (78°F)

NOTA: Si se seleccionó el modo de programación comercial (BUS) durante la configuración de instalación (Guía de instalación), el programa original es el de 2 eventos por día que se muestra en la tabla anterior.

Programación comercial de 2 eventos <i>Configuraciones originales</i>	
2 Eventos	Todos los días
Ocupado	Hora: 8:00 a.m.
	Calefacción: 21°C (70°F)
	Aire acondicionado: 24°C (75°F)
Desocupado	Hora: 6:00 p.m.
	Calefacción: 17°C (62°F)
	Aire acondicionado: 28°C (83°F)

2 PROGRAMACIÓN DE LAS CONFIGURACIONES DEL USUARIO *cont.*

2.5 Configuración de sus programas de ahorro de energía *(continuación)*

Programación residencial de 5 - 2 días – <i>Configuraciones originales</i>		
4 Eventos	Día hábil	Fin de semana
MORN (Mañana)	Hora: 6:00 a.m.	Hora: 6:00 a.m.
	Calefacción: 21°C (70°F)	Calefacción: 21°C (70°F)
	Aire acondicionado: 24°C (75°F)	Aire acondicionado: 24°C (75°F)
DAY (Día)	Hora: 8:00 a.m.	Hora: 8:00 a.m.
	Calefacción: 17°C (62°F)	Calefacción: 21°C (70°F)
	Aire acondicionado: 28°C (83°F)	Aire acondicionado: 24°C (75°F)
EVE (Tarde)	Hora: 6:00 p.m.	Hora: 6:00 p.m.
	Calefacción: 21°C (70°F)	Calefacción: 21°C (70°F)
	Aire acondicionado: 24°C (75°F)	Aire acondicionado: 24°C (75°F)
NIGHT (Noche)	Hora: 10:00 p.m.	Hora: 10:00 p.m.
	Calefacción: 17°C (62°F)	Calefacción: 17°C (62°F)
	Aire acondicionado: 26°C (78°F)	Aire acondicionado: 26°C (78°F)

NOTA: Si se seleccionó el modo de programación de 5 - 2 días durante la configuración de instalación (sección 4 de la Guía de instalación), el programa original usará las horas y temperaturas de días hábiles y de fin de semana indicadas anteriormente.

- Asegúrese de seleccionar **HEAT (calefacción)** o **COOL (aire acondicionado)**, presionando el botón del sistema que corresponda. Usted no debe ingresar un programa en la posición **OFF (apagado)**.
- Si la conversión automática se habilitó durante la instalación, el usuario debe seleccionar el modo **HEAT (calefacción)** o **COOL (aire acondicionado)**. El termostato no se puede programar en el modo **AUTO (automático)**.

NOTA: Una vez que se ha programado el termostato, el usuario puede regresar al modo **AUTO (automático)** si lo desea.

2 PROGRAMACIÓN DE LAS CONFIGURACIONES DEL USUARIO *cont.*

2.5 Configuración de sus programas de ahorro de energía *(continuación)*

- Las temperaturas de calefacción y aire acondicionado independientes están disponibles en el modo de conversión automática. Las horas de programa y las configuraciones del ventilador independientes para calefacción y aire acondicionado NO están disponibles en el modo de conversión automática.
- Cuando usted coloque el sistema en los modos de **operación COOL (aire acondicionado)** o **HEAT (calefacción)**, el indicador correspondiente aparecerá en la pantalla LCD cuando el sistema esté funcionando.
- Cuando usted coloque el interruptor del sistema en el modo **OFF (apagado)**, la pantalla indicará **OFF**.

NOTA: Si se presiona el botón **PROG (programa)** mientras el modo **AUTO (automático)** está seleccionado, el termostato pasará del modo **AUTO** al modo actualmente en la pantalla.

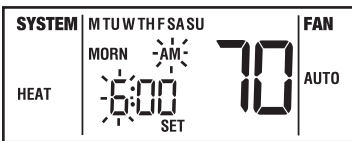
NOTA: Si la conversión automática está habilitada en las opciones de instalación y se hace una configuración en calefacción o en aire acondicionado que viole la separación entre calefacción y aire acondicionado (la banda muerta), el modo opuesto se ajustará hacia arriba o hacia abajo automáticamente para mantener el espacio de banda muerta (consulte la sección 3.2).

NOTA: Si se estableció un límite de calefacción en las opciones de instalación, el valor predeterminado de calefacción no debe exceder ese límite. Si se estableció un límite de aire acondicionado en las opciones de instalación, el valor predeterminado de aire acondicionado no puede ser inferior a ese límite.

Cómo programar su termostato - Modo residencial de 7 días

El modo 7 Días tiene programación por separado para toda la semana o para los días individuales para permitirle cambiar los valores predeterminados de hora y temperatura diarios para satisfacer sus necesidades particulares de programación. La programación de toda la semana se puede utilizar para establecer la parte principal de su programa, permitiéndole más adelante modificar los días específicos de la semana como se requiera, utilizando las capacidades de programación de días individuales.

Toda la semana - le permite programar los siete días [en la pantalla aparecerá, M, TU, W, TH, F, SA, SU (lunes, martes, miércoles, jueves, viernes, sábado, domingo)] al mismo tiempo. Luego, usted puede utilizar la programación por días individuales para afinar su programa para los pocos valores predeterminados de hora o temperatura que usted desee cambiar.



2 PROGRAMACIÓN DE LAS CONFIGURACIONES DEL USUARIO *cont.*

Cómo programar su termostato - Modo residencial de 7 días *(continuación)*

Días individuales – le permite programar cada día de la semana individualmente para darle la mayor flexibilidad de programación. A menudo se utiliza para afinar la programación después de una programación inicial.

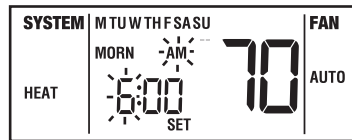
¡NOTA IMPORTANTE! Al hacer la programación para toda la semana, el termostato verificará si todos los días de ese grupo tienen programados los mismos valores predeterminados de hora y temperatura. Si es así, se mostrarán los valores de hora y temperatura del valor predeterminado particular.

De lo contrario, los valores de hora y temperatura aparecerán en blanco. Al usuario se le permite cambiar los programas diarios para estos valores predeterminados de hora y temperatura, presionando el botón **▲** o el botón **▼**. Esto reiniciará todos los programas diarios del grupo para esos valores específicos de hora y temperatura y los llevará a los valores originales al momento del arranque. Presionando continuamente el botón **▲** o el botón **▼**, el usuario cambiará los valores de hora y temperatura según lo desee.

Instrucciones de programación – Modo residencial de 7 días

- Presione el botón **PROG (programa)** para entrar al modo de configuración del programa. Presione el botón **SYSTEM (sistema)** para seleccionar **HEAT (calefacción)** [no **AUTO HEAT (autocalentamiento)**] para configurar las horas y las temperaturas de calefacción. En la pantalla aparecerá el valor predeterminado **MORN (mañana)** de “toda la semana”. La pantalla mostrará **M, TU, W, TH, F, SA, SU (lunes, martes, miércoles, jueves, viernes, sábado, domingo)** para indicar que se está programando toda la semana. La sección de la hora y el indicador de **AM/PM** estarán destellando.

NOTA: Si la conversión automática está habilitada en las opciones de instalación, los programas de calefacción y aire acondicionado comparten las configuraciones de hora y ventilación. Si se hace una configuración en calefacción o en aire acondicionado que viole la banda muerta, el modo opuesto se ajustará hacia arriba o hacia abajo automáticamente para mantener el espacio de banda muerta (consulte la sección 3.2).



2 PROGRAMACIÓN DE LAS CONFIGURACIONES DEL USUARIO *cont.*

Instrucciones de programación – Modo residencial de 7 días *(continuación)*

- Si desea programar cada día individualmente, presione el botón **DAY/TIME (día/hora)** para seleccionar cada día.
- Presione el botón **▲** o el botón **▼** para cambiar la hora al valor deseado, en incrementos de una hora. Presione el botón **PROG (programa)**. La sección minutos empezará a destellar.
- Presione el botón **▲** o el botón **▼** para cambiar la hora al número de minutos deseado, en incrementos de 10 minutos. Presione el botón **PROG (programa)**. El valor configurado (SET) de la temperatura empezará a destellar.
- Presione el botón **▲** o el botón **▼** para cambiar el valor predeterminado de la temperatura al valor deseado, en incrementos de 0,5°C (1°F). Presione el botón **PROG (programa)**. El modo **FAN (ventilador)** empezará a destellar.

NOTA: La opción de ventilación no está disponible ni se muestra si la opción de bloqueo del ventilador se habilitó durante la configuración de instalación (consulte la sección 4 de la Guía de instalación).

- Presione el botón **▲** o el botón **▼** para seleccionar **AUTO (automático)** u **ON (encendido)**. Cambiar del modo **FAN (ventilador)** al modo **ON (encendido)** hará que el ventilador funcione durante todo el período de tiempo programado. Presione el botón **PROG (programa)**. El termostato mostrará ahora los valores establecidos de hora y temperatura del **día (DAY)**. Usted verá que la sección de la hora y el indicador de **AM/PM** estarán destellando.
- Siga los pasos 3 a 6 para ajustar los valores predeterminados de hora y temperatura y el modo de ventilación para los parámetros **DAY, EVE** y **NIGHT (día, tarde y noche)** para el modo **HEAT (calefacción)**.
- Presione el botón **SYSTEM (sistema)** para seleccionar **COOL (aire acondicionado)** para configurar las horas y temperaturas de aire acondicionado. La pantalla mostrará la palabra **COOL**. Siga los pasos 3 a 7 para establecer los valores predeterminados de hora y temperatura y el modo de ventilación para el modo **COOL (aire acondicionado)**.

NOTA: Presione el botón **SYSTEM (sistema)** para seleccionar **COOL (aire acondicionado)** para configurar el programa.

- Presione el botón **RETURN (retornar)** para regresar al modo normal, o espere 30 segundos para que el termostato regrese automáticamente.

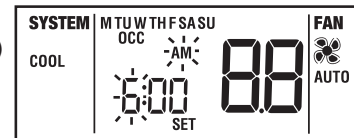
2 PROGRAMACIÓN DE LAS CONFIGURACIONES DEL USUARIO *cont.*

Cómo programar su termostato – Modo comercial de 7 días

- Presione el botón **PROG (programa)** para entrar al modo de configuración del programa. Presione el botón **SYSTEM (sistema)** para seleccionar **HEAT (calefacción)** para configurar las horas y temperaturas de calefacción. En la pantalla aparecerá el valor predeterminado OCC (ocupado) de “toda la semana”. La pantalla mostrará **M, TU, W, TH, F, SA, SU (lunes, martes, miércoles, jueves, viernes, sábado, domingo)** para indicar que se está programando toda la semana. La sección de la hora y el indicador de **AM/PM** estarán destellando.
- Si desea programar cada día individualmente, presione el botón **DAY/TIME (día/hora)** para seleccionar cada día.
- Presione el botón **▲** o el botón **▼** para cambiar la hora al valor deseado, en incrementos de una hora. Presione el botón **PROG (programa)**. La sección minutos empezará a destellar.
- Presione el botón **▲** o el botón **▼** para cambiar la hora al número de minutos deseado, en incrementos de 10 minutos. Presione el botón **PROG (programa)**. El valor configurado (SET) de la temperatura empezará a destellar.
- Presione el botón **▲** o el botón **▼** para cambiar el valor predeterminado de la temperatura al valor deseado, en incrementos de 0,5°C (1°F). Presione el botón **PROG (programa)**. El modo **FAN (ventilador)** empezará a destellar.

NOTA: La opción de ventilación no está disponible ni se muestra si la opción de bloqueo del ventilador se seleccionó durante la configuración de instalación. (Consulte la Guía de instalación).

- Presione el botón **▲** o el botón **▼** para seleccionar **AUTO (automático)** u **ON (encendido)**. Presione el botón **PROG (programa)**. El termostato mostrará ahora los valores establecidos de hora y temperatura del **día (DAY)**. Nuevamente, usted verá que la sección de la hora y el indicador de **AM/PM** estarán destellando.
- Siga los pasos 3 a 6 para establecer los valores predeterminados de hora y temperatura y el modo de ventilación para el parámetro **UNOCC (desocupado)** del modo **HEAT (calefacción)**.
- Presione el botón **SYSTEM (sistema)** para seleccionar **COOL (aire acondicionado)** para configurar las horas y temperaturas de aire acondicionado. La pantalla mostrará la palabra **COOL**. Siga los pasos 3 a 7 para establecer los valores predeterminados de hora y temperatura y el modo de ventilación para el modo **COOL (aire acondicionado)**.
- Presione el botón **RETURN (retornar)** para regresar al modo normal, o espere 30 segundos para que el termostato regrese automáticamente.



2 PROGRAMACIÓN DE LAS CONFIGURACIONES DEL USUARIO *cont.*

Cómo programar su termostato – Modo residencial de 5 - 2 días

El modo 5 – 2 Días tiene grupos de programa por separado para los días hábiles y para el fin de semana que le permiten cambiar los valores predeterminados de hora y temperatura diarios para satisfacer sus necesidades particulares de programación.

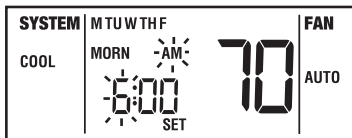
Día hábil – le permite programar todos los días hábiles [en la pantalla aparecerá M, TU, W, TH, F (lunes, martes, miércoles, jueves, viernes)] al mismo tiempo. Permite programar configuraciones de hora y temperatura para cuatro valores predeterminados [MORN (mañana), DAY (día), EVE (tarde) y NIGHT (noche)] para satisfacer sus necesidades de programación de días hábiles.

Fin de semana – le permite programar todos los días del fin de semana [en la pantalla aparecerá SA, SU (sábado, domingo)] al mismo tiempo. De nuevo, permite programar configuraciones de hora y temperatura para cuatro valores predeterminados [MORN (mañana), DAY (día), EVE (tarde) y NIGHT (noche)] para satisfacer sus necesidades de programación de fines de semana.

1. Presione el botón **PROG (programa)** para entrar al modo de configuración del programa. Presione el botón **SYSTEM (sistema)** para seleccionar **HEAT (calefacción)** para configurar las horas y temperaturas de calefacción. En la pantalla aparecerá el valor predeterminado **MORN (mañana)** del grupo de programas de días hábiles. La pantalla mostrará **M, TU, W, TH, F (lunes, martes, miércoles, jueves, viernes)** para indicar que se está programando el grupo de días hábiles. La sección de la hora y el indicador de **AM/PM** estarán destellando.
2. Presione el botón **▲** o el botón **▼** para cambiar la hora al valor deseado, en incrementos de una hora. Presione el botón **PROG (programa)**. La sección minutos empezará a destellar.
3. Presione el botón **▲** o el botón **▼** para cambiar la hora al número de minutos deseado, en incrementos de 10 minutos. Presione el botón **PROG (programa)**. El valor configurado (SET) de la temperatura empezará a destellar.
4. Presione el botón **▲** o el botón **▼** para cambiar el valor predeterminado de la temperatura al valor deseado, en incrementos de 0,5°C (1°F). Presione el botón **PROG (programa)**. El modo FAN (ventilador) empezará a destellar.

NOTA: La opción de ventilación no está disponible ni se muestra si la opción de bloqueo del ventilador se seleccionó durante la configuración de instalación.

5. Presione el botón **▲** o el botón **▼** para seleccionar **AUTO (automático)** u **ON (encendido)**. Presione el botón **PROG (programa)**. El termostato mostrará ahora los valores establecidos de hora y temperatura del día (DAY). Nuevamente, usted verá que la sección de la hora y el indicador de **AM/PM** estarán destellando.
6. Siga los pasos 3 a 5 para ajustar los valores predeterminados de hora y temperatura y el modo de ventilación para los períodos **DAY, EVE y NIGHT (día, tarde y noche)**



2 PROGRAMACIÓN DE LAS CONFIGURACIONES DEL USUARIO *cont.*

Cómo programar su termostato - Modo residencial de 5 - 2 días (continuación)

7. Después de presionar el botón **PROG**, usted ingresará al grupo de programas de fin de semana. La pantalla mostrará **SA, SU (sábado, domingo)** para indicar que se está programando el grupo de fin de semana. La sección horas del valor predeterminado de la hora del parámetro **MORN** y el indicador de **AM/PM** estarán destellando.
8. Siga los pasos 3 a 6 para ajustar los valores predeterminados de hora y temperatura y el modo de ventilación para los períodos **DAY, EVE y NIGHT (día, tarde y noche)**.
9. Presione el botón **SYSTEM (sistema)** para seleccionar **COOL (aire acondicionado)** para configurar las horas y temperaturas de aire acondicionado. La pantalla mostrará la palabra **COOL**. Siga los pasos 3 a 6 para establecer los valores predeterminados de hora y temperatura y el modo de ventilación para el modo **COOL (aire acondicionado)**.
10. Presione el botón **RETURN (retornar)** para regresar al modo normal, o espere 30 segundos para que el termostato regrese automáticamente.

NOTA: Si usted comete un error y desea empezar de nuevo, puede borrar todos los programas. Para borrar todos los programas ingresados, la hora del día actual, el día de la semana y otras configuraciones del usuario, presione suavemente el botón **RESET (reiniciar)** utilizando un sujetapapeles o la punta de un lápiz. Esto regresará todas las configuraciones del termostato a sus valores originales. Hacer un reinicio también borrará todos los cambios de las configuraciones de diferencial hechos en la sección 2.4.1.

3 FUNCIÓN DE OPERACIONES ADICIONALES

3.1 Revisión/cambio del valor de temperatura, modo no programable

1. Presione y mantenga presionado el botón **▲** o el botón **▼**. El valor predeterminado actual de la temperatura aparecerá en el lugar de la temperatura ambiental actual y aparecerá el indicador **SET (configurar)**.
2. La pantalla regresará al modo de funcionamiento normal cuando se libere el botón **▲** o el botón **▼**. Continuar sosteniendo el botón **▲** o el botón **▼** durante un segundo o más permitirá al usuario cambiar el valor predeterminado actual de la temperatura.
3. Presione y mantenga presionado el botón **▲** o el botón **▼** durante 1 segundo. Toda la pantalla destellará una vez y el indicador **SET** estará destellando. Libere el botón **▲** o el botón **▼** y presione de nuevo el botón **▲** o el botón **▼** para ajustar el valor predeterminado de la temperatura.



3 FUNCIÓN DE OPERACIONES ADICIONALES *cont.*

- La pantalla regresará al modo normal después de 30 segundos o al presionar el botón **RETURN (retornar)**.
- Seleccionando el modo opuesto del sistema (**HEAT** o **COOL**) con el botón de sistema, usted puede revisar o cambiar el valor de la temperatura para ese modo.

NOTA: Si la conversión automática está habilitada en las opciones de instalación y se hace una configuración en calefacción o en aire acondicionado que viole la banda muerta, el modo opuesto se ajustará hacia arriba o hacia abajo automáticamente para mantener el espacio de banda muerta. Si usted tiene pensado usar el modo automático o hacer cambios en las configuraciones de calefacción y aire acondicionado, cámbiese al modo AUTO (consulte la sección 3.2).

NOTA: Si se estableció un límite de calefacción en las opciones de instalación, el valor predeterminado de calefacción no debe exceder ese límite. Si se estableció un límite de aire acondicionado en las configuraciones de instalación, el valor predeterminado de aire acondicionado no puede ser inferior a ese límite. Si la temperatura se ajusta más allá de los límites, la temperatura indicada en la pantalla destellará mientras se mantenga presionado el botón **Λ** o el botón **V**.

3.2 Modo de conversión automática

Cuando el modo de conversión automática está habilitado y se ha seleccionado, el sistema conmuta automáticamente entre calefacción y aire acondicionado cuando la temperatura ambiental alcanza los valores predeterminados programados para calefacción o aire acondicionado. Mientras se encuentre en el modo AUTO (automático), el termostato monitoreará constantemente la temperatura ambiental para determinar si debe funcionar en el modo HEAT (calefacción) o en el modo COOL (aire acondicionado) para mantener una temperatura confortable. Para funcionar correctamente, el termostato requiere de una configuración de "banda muerta" para eliminar los conflictos del programa. La banda muerta se configura en las opciones de instalación (consulte la sección 4 de la Guía de instalación). El valor original es 1,5°C (3°F). Por lo tanto, hay 3°F entre el valor predeterminado más alto de calefacción (HEAT) y el valor predeterminado más bajo de aire acondicionado (COOL). Por ejemplo, si el valor predeterminado más alto de calefacción (HEAT) fuera 72°F, el valor predeterminado más bajo de aire acondicionado (COOL) sería 75°F. Si se hace una configuración en calefacción o en aire acondicionado que viole la banda muerta, el modo opuesto se ajustará hacia arriba o hacia abajo automáticamente para mantener el espacio de banda muerta programado.

3.3 Sensor remoto de interior Braeburn® (si está instalado)

El sensor remoto de interior Braeburn detecta la temperatura del aire en un sitio remoto y envía la información al termostato 5400. Si se instaló al configurar, la temperatura de la pantalla es la temperatura en el sensor o una temperatura promedio entre la temperatura en el sensor y la temperatura en el termostato.

3 FUNCIÓN DE OPERACIONES ADICIONALES *cont.*

3.4 Sensor remoto de exterior (si está instalado)

El sensor remoto de exterior Braeburn® se usa para determinar si se han excedido los puntos de equilibrio, para el control de la humedad y para indicar la temperatura externa. No se usa para el control de la temperatura ambiental. Si se ha instalado un sensor de exterior, la temperatura externa se puede mostrar presionando las teclas **HOLD (retener)** y **PROG (programa)** al mismo tiempo. La pantalla regresará al modo normal después de liberar los botones.

3.5 Anulación temporal del programa

La anulación temporal del programa es el cambio temporal del valor configurado de la temperatura del programa. Esta función no está disponible cuando el termostato está en el modo no programable.

- Presione y mantenga presionado el botón **Λ** o el botón **V** durante 1 segundo. Toda la pantalla destellará una vez y el indicador **SET** estará destellando. El valor predeterminado actual de la temperatura aparecerá en el lugar de la temperatura ambiental actual. Libere el botón **Λ** o el botón **V** y presione de nuevo el botón **Λ** o el botón **V** para ajustar el valor predeterminado de la temperatura.
- La pantalla regresará al modo normal después de 15 segundos o usted puede presionar el botón **RETURN (retornar)**.
- El indicador de programa [**MORN, DAY, EVE, NIGHT (mañana, día, tarde, noche)**] para el modo residencial u **OCC, UNOCC (ocupado, desocupado)** para el modo comercial] estará destellando en la pantalla, lo que indicará que se está llevando cabo una anulación temporal del programa. La anulación temporal del programa se reiniciará cuando llegue la siguiente hora predeterminada o después del tiempo máximo configurado en la sección 2.4.7, lo que suceda primero.

NOTA: Si la conversión automática está habilitada en las opciones de instalación y se hace una configuración en calefacción o en aire acondicionado que viole la banda muerta, el modo opuesto se ajustará hacia arriba o hacia abajo automáticamente para mantener el espacio de banda muerta. Todo cambio que se haga al valor predeterminado de la temperatura sólo se aplica al modo actual. Para revisar o hacer cambios al modo opuesto, se debe seleccionar ese modo y seguir el procedimiento anterior. Luego, se puede seleccionar la opción AUTO (automático) después de establecer los valores predeterminados de calefacción y aire acondicionado.

NOTA: Si se estableció un límite de calefacción en las opciones de instalación, el valor predeterminado de calefacción no debe exceder ese límite. Si se estableció un límite de aire acondicionado en las opciones de instalación, el valor predeterminado de aire acondicionado no puede ser inferior a ese límite.



3 FUNCIÓN DE OPERACIONES ADICIONALES *cont.*

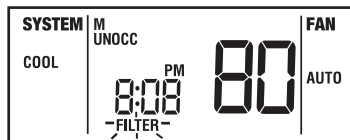
3.6 Modo de retención (vacaciones) prolongada

1. Presione el botón **HOLD (retener)** para saltar la agenda del programa. El valor predeterminado actual de la temperatura se retendrá hasta que se libere la condición HOLD (retener). **HOLD** aparecerá en la pantalla.
2. Presione de nuevo el botón **HOLD (retener)** para regresar el termostato a la operación normal del programa.
3. El período de retención dura hasta que la retención se libera como se indica en el paso núm. 2 más arriba, o se limita a 24 horas si se cambió el valor original durante la programación de las configuraciones del usuario (sección 2.4.5).

NOTA: El modo de retención prolongada no está disponible si el termostato está en el modo no programable.

3.7 Monitor de revisión del filtro (consulte la configuración en la sección 2.4.2)

El monitor de revisión del filtro muestra en la pantalla un recordatorio de la necesidad de reemplazar o limpiar el filtro, destellando el segmento **FILTER** en la pantalla. Consulte en las instrucciones del filtro o de la unidad de calefacción/aire acondicionado las recomendaciones para establecer el intervalo de revisión. Cuando se ha alcanzado el intervalo seleccionado y se ha realizado la limpieza o el reemplazo necesario, presione el botón **RETURN (retornar)** en cualquier modo normal para reiniciar el cronómetro y borrar la advertencia.



3.8 Monitor de luz UV (consulte la configuración en la sección 2.4.3)

El monitor de luz UV (ultravioleta) muestra en la pantalla un recordatorio de la necesidad de reemplazar la bombilla, haciendo destellar el segmento UV en la pantalla. Consulte las instrucciones suministradas con su fuente UV para ver las recomendaciones sobre la configuración del intervalo. Cuando se haya alcanzado el intervalo seleccionado y se haya realizado el reemplazo necesario, presione el botón **RETURN (retornar)** en cualquier modo normal para reiniciar el cronómetro y borrar la advertencia.



3 FUNCIÓN DE OPERACIONES ADICIONALES *cont.*

3.9 Monitor del cojín humidificador (consulte la configuración en la sección 2.4.4)

El monitor del cojín humidificador muestra en la pantalla un recordatorio de la necesidad de reemplazar el cojín humidificador, haciendo destellar el segmento **HUMID PADS** en la pantalla. Consulte en las instrucciones del filtro o de la unidad de calefacción/aire acondicionado las recomendaciones para establecer el intervalo de revisión. Cuando se haya alcanzado el intervalo seleccionado y se haya realizado el servicio de mantenimiento necesario, presione el botón **RETURN (retornar)** en cualquier modo normal para reiniciar el cronómetro y borrar la advertencia.



Figura A

3.10 Para bloquear o desbloquear el teclado

NOTA: Consulte en la sección 2.4.8 las instrucciones sobre cómo agregar un nuevo código de desbloqueo.

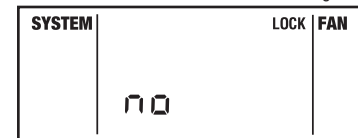
Presione y mantenga presionados los botones **▲** y **▼** al mismo tiempo. La palabra LOCK (bloqueo) destellará. Continúe presionando los botones **▲** y **▼** durante 5 segundos. La pantalla cambiará a 000 como se muestra en la Figura A. Usando el botón **▲**, cambie el primer dígito a y presione el botón **RETURN (retornar)**. Usando los mismos botones (**▲** y **RETURN**), cambie el segundo y el tercer dígito. Presionar el botón **RETURN** en el 3er dígito provoca lo siguiente: el teclado quedará bloqueado si estaba desbloqueado, o quedará desbloqueado si estaba bloqueado (Figura B). Si se ingresa un código incorrecto, la pantalla indicará "no" (Figura C).



Figura B



Figura C



3 FUNCIÓN DE OPERACIONES ADICIONALES *cont.*

3.11 Modo de recuperación adaptable (ARM™)

Para maximizar la comodidad y la eficiencia de la energía, este termostato está equipado con un Modo de recuperación adaptable (ARM™, por sus siglas en inglés). Esta función minimiza el tiempo requerido por el sistema de calefacción o de aire acondicionado para alcanzar el nuevo valor predeterminado después de completar un período de parada y le ayuda a garantizar que se alcance su temperatura deseada aproximadamente a las horas programadas.

Esta función se activa al recuperar la temperatura ambiental de programas de parada a programas de comodidad, de tal forma que sólo se activará cuando el valor predeterminado de la temperatura del programa actual (de calefacción) sea menor que el valor predeterminado de la temperatura del programa siguiente, o cuando el valor predeterminado de la temperatura del programa actual (de aire acondicionado) sea mayor que el valor predeterminado de la temperatura del programa siguiente. Esta función se puede apagar durante la configuración de instalación (consulte la sección 4 de la Guía de instalación).

Durante el modo ARM™, la temperatura ambiental se recupera gradualmente encendiendo la calefacción o la aire acondicionado antes de finalizar el período de parada. En una configuración multietapa, la temperatura ambiental se recupera gradualmente usando sólo la calefacción o la aire acondicionado de primera etapa hasta los últimos 20 minutos, para minimizar el uso de la calefacción o la aire acondicionado de 2da y 3ra etapa. El valor predeterminado de la temperatura se cambia al valor de la temperatura del programa de comodidad que le sigue. La hora de inicio de la recuperación se basa en la diferencia entre la temperatura ambiental actual y el valor predeterminado de la temperatura del programa de comodidad que le sigue. La recuperación hasta el valor predeterminado de calefacción siguiente empieza 10 minutos antes que el valor predeterminado de la hora siguiente por cada grado de cambio de temperatura requerido, hasta un máximo de 2 horas. La recuperación hasta el valor predeterminado de aire acondicionado siguiente empieza 15 minutos antes que el valor predeterminado de la hora siguiente por cada grado de cambio de temperatura requerido, hasta un máximo de 3 horas.

La función ARM™ no funciona cuando la unidad se encuentra en el modo de retención (HOLD) temporal o prolongada, si el programa es anulado temporalmente o si se selecciona el calor de emergencia para bombas de calor multietapa. Además, no funciona a menos que haya sido habilitada durante la configuración de instalación (consulte la sección 4 de la Guía de instalación).

3 FUNCIÓN DE OPERACIONES ADICIONALES *cont.*

3.12 Función de recirculación del ventilador (consulte la sección 2.4.9)

El modo de recirculación del ventilador provee una distribución de temperatura más uniforme y mejora la calidad del aire interno, haciendo circular el aire a través del sistema de filtrado del horno más a menudo. El termostato se coloca en el modo de recirculación del ventilador, presionando el botón **FAN (ventilador)** hasta que aparezca el icono **CIRC (recirculación)**. Si no se presenta una demanda de calefacción o de aire acondicionado dentro del ciclo de ventilador apagado establecido en la sección 2.4.6, el ventilador funcionará durante 12 minutos. La configuración más alta, 120 minutos, hará funcionar el ventilador menos frecuentemente (tiempo de operación mínimo de 9%). La configuración más baja, 24 minutos (valor original de fábrica), hará funcionar el ventilador más frecuentemente (tiempo de operación mínimo de 33%). Durante cualquier demanda de calefacción o aire acondicionado, el control del ventilador funciona en el modo AUTO (automático). La función de recirculación del ventilador está disponible en los modos COOL (aire acondicionado), OFF (apagado), HEAT (calefacción) o EMER (emergencia). El ventilador de recirculación se puede "bloquear encendido" en las opciones de instalación, de tal manera que las únicas opciones de ventilador disponibles para el usuario sean CIRC (recirculación) y ON (encendido).



3.13 Control programable de ventilación independiente

El control programable de ventilación independiente permite al usuario hacer funcionar el ventilador continuamente durante un período de tiempo seleccionado, tal como el período MORN (mañana), si se seleccionó el modo **PROG (programa)** del ventilador con el botón del ventilador (sección 2.2 de este manual) y se configuró el ventilador en ON (encendido) cuando se programó ese período de tiempo. El modo PROG (programa) no está disponible si el bloqueo del ventilador (FAN LOCK) de recirculación se habilitó en la configuración de instalación o en el modo de funcionamiento no programable (consulte la sección 4 de la Guía de instalación).

3.14 Interruptor de calefacción auxiliar con combustible fósil

Este termostato está equipado con una opción de calefacción auxiliar que se configura al momento de la instalación para una fuente de calefacción auxiliar eléctrica o de combustible fósil (gas, aceite o propano). Para las unidades de bomba de calor con una etapa auxiliar eléctrica, ambas etapas de calefacción, primera y segunda, funcionarán cuando haya una demanda de la segunda etapa. Para las unidades de bomba de calor con una etapa auxiliar de combustible fósil, la etapa del compresor será bloqueada un minuto después de una demanda de calefacción de segunda etapa y sólo se usará la segunda etapa. El funcionamiento correcto de esta función viene preprogramado en este termostato. No se requiere que el usuario haga cambios.

3 FUNCIÓN DE OPERACIONES ADICIONALES *cont.*

3.15 Protección del compresor y monitor de energía CA

Este termostato incluye una función de protección automática del compresor para evitar posibles daños al sistema de aire acondicionado provocados por ciclos cortos. Este termostato provee automáticamente un retardo (consulte la sección 4 de la Guía de instalación) después de cerrar la salida del sistema de aire acondicionado para proteger el compresor. Esta protección también está presente en el modo de operación de calefacción en los sistemas de bomba de calor de una sola etapa para proteger el compresor.

Si se habilita durante la configuración de instalación (consulte la sección 4 de la Guía de instalación), este termostato también provee protección del compresor contra el clima frío, bloqueando la(s) etapa(s) de calefacción del compresor durante un período de tiempo después de un corte de energía mayor de 60 minutos. El período de bloqueo es una hora menos que el tiempo del corte de energía, hasta un máximo de 12 horas. Durante ese período de tiempo, la etapa auxiliar de calefacción estará aún disponible para mantener el valor predeterminado de la temperatura. El bloqueo del compresor se puede anular manualmente en cualquier momento, cambiando momentáneamente al modo OFF (apagado) del sistema y luego regresando al modo HEAT (calefacción).

NOTA: Esta función se aplica solamente a los sistemas de bomba de calor de 2 ó 3 etapas.

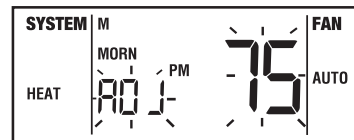
Durante una pérdida de energía, el termostato mostrará una advertencia de corte de energía si se habilitó esta opción durante la configuración de instalación (consulte la sección 4 de la Guía de instalación). El reloj del sistema continuará funcionando y todas las configuraciones se conservarán hasta que pase el período de corte de energía.



3 FUNCIÓN DE OPERACIONES ADICIONALES *cont.*

3.16 Límites de ajuste de la anulación temporal (consulte las configuraciones en la sección 2.4.7)

Los límites de ajuste de la anulación temporal limitan cuánto se puede ajustar el termostato respecto de los valores predeterminados programados cuando se usa el termostato en el modo programable. Esto no permitirá al usuario establecer una anulación temporal en el modo de calefacción o de aire acondicionado más allá del límite de los valores predeterminados del programa.



Los límites de ajuste de la anulación temporal sólo se pueden usar en el modo no programable cuando el nivel de seguridad está en el nivel 1. Esto no permitirá al usuario establecer una anulación temporal en el modo de calefacción o de aire acondicionado más allá del límite de los valores predeterminados del programa.

3.17 Humidificación y deshumidificación

Si el termostato está conectado a un deshumidificador para toda una casa y el control de humedad se habilitó en las opciones de instalación, el termostato 5400S se puede usar para controlar el nivel de humedad durante la temporada de calefacción. La humedad ambiental actual y el valor predeterminado de la humedad se pueden mostrar en la pantalla, presionando los botones **PROG**

(programa) y **DAY/TIME** (día/hora) al mismo tiempo. Si se presiona el botón **▲** o el botón **▼** antes de que la unidad regrese al modo normal (en 15 segundos), el valor predeterminado de humidificación cambia mientras la palabra SET destella en la pantalla. Presionar el botón **PROG** (programa) antes de que la unidad regrese al modo normal establece el valor predeterminado de deshumidificación, si el control de la misma está habilitado en las opciones de instalación. Si el control de deshumidificación no está habilitado, la unidad regresará al modo normal en 15 segundos después de haber presionado por última vez el botón **▲** o el botón **▼**.



Si el control de deshumidificación está habilitado en las opciones de instalación, el sistema de aire acondicionado se puede usar para reducir la humedad durante la temporada de aire acondicionado. Si el nivel de humedad ambiental está por encima del valor predeterminado de deshumidificación, el sistema de aire acondicionado puede funcionar hasta que la temperatura ambiental esté varios grados por debajo del valor predeterminado de aire acondicionado o hasta que el nivel de humedad ambiental alcance el valor predeterminado de deshumidificación (lo que suceda primero).

3 FUNCIÓN DE OPERACIONES ADICIONALES *cont.*

3.17 Humidificación y deshumidificación (*continuación*)

Si los controles de humidificación y de deshumidificación no están habilitados, el nivel actual de la humedad ambiental aún se puede mostrar en la pantalla, presionando los botones **PROG (programa)** y **DAY/TIME (día/hora)** al mismo tiempo. La unidad regresará al modo normal en 15 segundos.

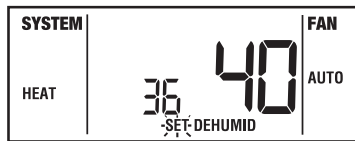
NOTA: Si se habilitó la limitación automática de la humedad en las opciones de instalación, el valor predeterminado de humidificación se puede ajustar automáticamente para compensar los cambios de la temperatura exterior.

3.18 Detección de batería baja y su reemplazo

Este termostato requiere dos (2) baterías alcalinas tipo "AA" correctamente instaladas para mantener el reloj del sistema y para proveer energía al termostato si la energía de 24 voltios CA no está conectada al bloque de terminales. Este termostato está equipado con una función de detección de batería baja que monitorea constantemente las baterías durante el modo de funcionamiento normal para determinar si tienen suficiente energía para funcionar correctamente. Cuando esta función determine que el estado de las baterías es bajo, aparecerá en la pantalla un indicador continuo de batería baja durante 30 días. Se recomienda reemplazar las baterías inmediatamente para mantener la operación del sistema y/o las configuraciones del reloj. Si las baterías continúan estando bajas, el indicador destellará cada 2 segundos durante 30 días. Después de 30 días, el indicador de batería empezará a destellar cada 1 segundo hasta que se reemplacen las baterías.

Reemplazo de las baterías

1. Abra la tapa frontal y localice la tapa del compartimiento de las baterías.
2. Retire suavemente las dos baterías alcalinas tipo "AA" localizadas en el compartimiento de las baterías.
3. Instale dos nuevas baterías alcalinas tipo "AA" en el compartimiento de las baterías. Asegúrese de que los extremos positivos (+) de las baterías coincidan con los terminales positivos (+) ubicados en el compartimiento de las baterías.
4. Cierre el compartimiento de las baterías y verifique que el indicador de batería baja no aparezca en la pantalla.



4 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntoma: El ventilador continúa funcionando en el modo de aire acondicionado cuando el sistema se ha apagado.

Posible solución: La función de control de la ventilación de aire acondicionado residual puede permitir un retardo del ventilador hasta de 90 segundos después de apagado el sistema de aire acondicionado para ganancias de eficiencia de energía. El valor original es 60 segundos. Esto se puede cambiar para deshabilitar esta función o para acortar el tiempo si se desea (consulte la sección 4 de la Guía de instalación).

Síntoma: El termostato no enciende el sistema de calefacción o de aire acondicionado.

Posible solución: Verifique si aparece la palabra **OFF** en la pantalla. Esto indica que el sistema está apagado en el termostato. Presione el botón del sistema para seleccionar el modo **HEAT (calefacción)** o el modo **COOL (aire acondicionado)**. Después de transcurrido el período de protección contra ciclos cortos del compresor, el sistema debe comenzar a funcionar en pocos segundos.

Las funciones de protección del compresor pueden entrar en efecto debido a las condiciones de operación en ciclos cortos del compresor, de cortes de energía o de apagones continuos. Para una explicación completa de esta función, consulte la sección 3.15.

La bomba de calor puede estar funcionando mal. Observe la esquina inferior izquierda de la pantalla del termostato. Si aparece la palabra **CHECK (revisar)**, llame a un técnico de servicio profesional para que confirme el funcionamiento de la bomba de calor y provea el servicio necesario. Si se requiere calefacción, usted puede presionar el botón del sistema hasta la configuración **EMER (emergencia)**, la cual puede iniciar la fuente de calor de emergencia para proveer calefacción hasta que se puede reparar la bomba de calor.

Síntoma: El termostato enciende la calefacción en lugar de la aire acondicionado, o viceversa.

Posible solución: Revise el cableado del termostato para asegurarse de que las etapas de calefacción y de aire acondicionado estén conectadas a los terminales correctos del bloque de terminales del cableado (consulte la Guía de instalación, sección 6).

Síntoma: El ventilador funciona intermitentemente o cuando el sistema está apagado.

Posible solución: Este funcionamiento es normal cuando el interruptor del ventilador está en el modo de recirculación (🔄).

Síntoma: El sistema se enciende antes de finalizar un período de parada.

Posible solución: El termostato se encuentra en el modo de recuperación adaptable (consulte la sección 3.11).

Síntoma: El termostato enciende el sistema de calefacción o de aire acondicionado muy a menudo o sin la frecuencia suficiente.

Posible solución: Aumente o disminuya la configuración del diferencial de temperatura de la primera etapa según corresponda para proveer el nivel de rendimiento deseado (consulte la sección 2.4).

4 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS *cont.*

Síntoma: El termostato no sigue los valores predeterminados del programa.

Posibles soluciones: Revise las configuraciones actuales del programa para la hora del día y para el día de la semana. Verifique que el indicador AM/PM esté mostrando exactamente las configuraciones de hora deseadas (consulte la sección 2.1).

Revise si aparece la palabra **OFF (apagado)** en la pantalla. Esto indica que el sistema está apagado en el termostato. Presione el botón del sistema para seleccionar el modo **HEAT (calefacción)** o el modo **COOL (aire acondicionado)**. Después de transcurrido el período de protección contra ciclos cortos del compresor, el sistema debe comenzar a funcionar en pocos segundos.

Verifique que las horas que programó estén correctas.

El programa del termostato ha sido anulado temporalmente. Espere hasta el siguiente valor predeterminado y la anulación temporal finalizará o cambiará el valor predeterminado de la temperatura al nivel de comodidad deseado.

El programa del termostato está en el modo de retención (vacaciones) prolongada y en la pantalla aparece la palabra **HOLD**. Presione el botón **HOLD (retener)** para liberar la retención y regresar el termostato a la operación normal del programa.

Síntoma: El sistema no conmuta automáticamente de calefacción a aire acondicionado.

Posibles soluciones: La conversión automática no se seleccionó o habilitó durante la configuración de instalación (consulte la sección 4 de la Guía de instalación y la sección 3.2 de este manual). La temperatura del programa se cambió debido a que se violó la banda muerta (consulte la sección 3.2).

Síntoma: El termostato enciende la segunda o tercera etapa (auxiliar) de calefacción o aire acondicionado demasiado rápido o no lo suficientemente rápido.

Posible solución: Aumente o disminuya la configuración del diferencial de temperatura de la segunda o tercera etapa (auxiliar) según corresponda para proveer el nivel de rendimiento deseado (consulte la sección 2.4).

Síntoma: El indicador de batería baja aparece en la pantalla del termostato.

Posible solución: Reemplace las baterías de respaldo tan pronto como sea posible (consulte la sección 3.18).

Síntoma: El ventilador funciona constantemente o por largos períodos de tiempo.

Posibles soluciones: El control del ventilador está configurado en ON (encendido). El control del ventilador está configurado en PROG (programa) y está programado para estar encendido.

Síntoma: No se puede programar un valor predeterminado de temperatura menor que 7°C (45°F).

Posible solución: Esta temperatura está por debajo del rango normal de configuración de temperatura del termostato, que va de 7° a 32°C (45° a 90°F).

4 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS *cont.*

Síntoma: La palabra HI aparece en la pantalla del termostato donde normalmente se muestra la temperatura ambiental.

Posibles soluciones: La temperatura detectada por el termostato es mayor que el límite superior de 37°C (99°F) del rango de la pantalla del termostato. La pantalla regresará a su condición normal después de que la temperatura detectada disminuya a un valor dentro del rango de 5° a 37°C (40° a 99°F) de la pantalla. Encienda el sistema de aire acondicionado o use otros métodos para bajar la temperatura.

Esta condición podría ocurrir porque el sistema estuvo apagado durante un período excepcionalmente caluroso o al momento de la instalación, cuando el termostato ha estado almacenado por un largo período de tiempo en un vehículo o en un lugar con temperatura alta antes de ser instalado.

Síntoma: La temperatura ambiental está demasiado alta o demasiado baja.

Posible solución: Consulte la sección 3.1 de este manual para verificar el valor predeterminado actual y hacer cualquier modificación que sea necesaria.

Síntoma: La pantalla del termostato aparece en blanco.

Posible solución: Es posible que no haya energía CA en el termostato y que las baterías estén completamente descargadas. Revise el fusible, el interruptor de circuito y el cableado del termostato según corresponda para verificar que haya energía CA disponible. Reemplace las baterías antes de reprogramar el termostato. Consulte las secciones 3.18 y 2.5 de este manual. Si hay presencia de energía CA, llame a un técnico de servicio profesional para que verifique el rendimiento del termostato y del sistema.

Síntoma: No se puede programar un valor predeterminado de temperatura mayor que 32°C (90°F).

Posible solución: Esta temperatura está por encima del rango normal de configuración de temperatura del termostato, que va de 7° a 32°C (45° a 90°F).

Síntoma: El termostato no me permite cambiar el valor predeterminado.

Posible solución: El teclado está bloqueado. Para bloquear o desbloquear el teclado, presione y mantenga presionados los botones **A** y **V** al mismo tiempo durante 5 segundos. El segmento **LOCK (bloqueo)** destellará en la pantalla a medida que se borren los segmentos de programa y temperatura (consulte la sección 3.10). Los segmentos del indicador de la hora pasarán a ceros. Ingrese el código de 3 dígitos programado en la sección 2.4.8 de este manual. Después de configurar el último dígito, presione la tecla **RETURN (retornar)** durante 1 segundo. La pantalla regresará al modo normal. Si se ingresa un código incorrecto, la pantalla destellará indicando "no".

Síntoma: El teclado no funciona.

Posible solución: El teclado está bloqueado (revise si aparece el segmento **LOCK** en la pantalla).

4 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS *cont.*

Síntoma: La palabra LO aparece en la pantalla del termostato donde normalmente se muestra la temperatura ambiental.

Posibles soluciones: La temperatura detectada por el termostato es menor que el límite inferior de 5°C (40°F) del rango de la pantalla del termostato. La pantalla regresará a su condición normal después de que la temperatura detectada aumente a un valor dentro del rango de 5° a 37°C (40° a 99°F) de la pantalla. Si la temperatura en el espacio controlado parece ser normal, espere a que el termostato se aclimate a la temperatura ambiental correcta. Si el ambiente parece estar más frío de lo habitual, encienda el sistema de calefacción para subir la temperatura de acuerdo con las necesidades para obtener las condiciones de comodidad dentro del recinto.

Esta condición podría ocurrir porque el sistema estuvo apagado durante un período de clima frío o al momento de la instalación, cuando el termostato ha estado almacenado por un largo período de tiempo en un vehículo o en un lugar frío antes de ser instalado. Se debe dejar calentar el termostato antes de la instalación para permitir el control de calefacción correcto una vez instalado.

Síntoma: El ventilador continúa funcionando todo el tiempo, ya sea que el sistema esté encendido o apagado.

Posible solución: Verifique que el ventilador esté programado para funcionar en el modo **AUTO (automático)**. Esto permitirá que el ventilador funcione sólo cuando se encienda y esté en funcionamiento el sistema de calefacción o de aire acondicionado.

Revise el cableado del termostato para asegurarse de que el cableado de control del ventilador esté conectado a los terminales correctos del bloque de terminales del cableado (consulte la sección 6 de la Guía de instalación).

Síntoma: La unidad no deja ingresar al modo de programa.

Posible solución: Se seleccionó el modo no programable durante la configuración de instalación (consulte la sección 4 de la Guía de instalación).

Síntoma: El aire acondicionado permanece encendido después de alcanzar el valor predeterminado.

Posible solución: El control de deshumidificación está habilitado (consulte la sección 3.17).

Síntoma: La anulación temporal del valor predeterminado del programa está limitada.

Posible solución: El límite de anulación se configuró en las opciones para el usuario (consulte la sección 2.4.7).

Síntoma: El valor predeterminado de calefacción o de aire acondicionado no se puede incrementar por encima de un cierto límite.

Posible solución: El límite del valor predeterminado se configuró en las opciones de instalación.

Síntoma: El sistema de calefacción o de aire acondicionado se enciende antes de las horas programadas.

Posible solución: El modo de recuperación adaptable se habilitó en las opciones de instalación.

Braeburn®



Braeburn Systems LLC brinda para cada uno de los nuevos termostatos Braeburn una garantía contra defectos de materiales o mano de obra por un período de cinco años a partir de la fecha original de compra realizada por un técnico de servicio profesional. Esta garantía y nuestra responsabilidad no se aplican a las baterías ni incluyen daños a la mercancía o al termostato resultantes de un accidente, modificación, negligencia, uso indebido, instalación incorrecta o cualquier otro error cometido al seguir las instrucciones de instalación y de operación de Braeburn.

Braeburn Systems LLC acepta reparar o reemplazar a su elección cualquier termostato Braeburn que se encuentre bajo garantía, siempre y cuando se devuelva, con gastos de correo pagados, a nuestro centro de garantías en una caja de cartón acolchada, dentro del período de la garantía, con un comprobante de la fecha original de compra y una breve descripción del defecto. Esta garantía limitada no incluye el costo de retiro o reinstalación.

Esta garantía le da derechos legales específicos y usted puede tener también otros derechos que varían de un estado a otro o de una provincia a otra. La respuesta a cualquier pregunta acerca de nuestra garantía limitada se puede obtener escribiendo a nuestras oficinas corporativas.

CENTRO DE GARANTÍAS: Braeburn Systems LLC
Attn: Warranty Department
2215 Cornell Avenue
Montgomery, IL 60538

Guarde este folleto para consultarlo en el futuro

Braeburn®

Braeburn Systems LLC
2215 Cornell Avenue • Montgomery, IL 60538
Teléfono: 630.844.1968
www.braeburnonline.com.mx